
**Jahrgangsstufentest Englisch
am Gymnasium**

Jahrgangsstufe 10

Lösungen
Nicht für den Prüfling bestimmt

21. September 2004

Bearbeitungszeit: 45 Minuten
(3 Teile à 15 Minuten)

Part I: Listening Comprehension

15 BE

Korrekturhinweise:

- 1,5 BE pro richtige Antwort, insgesamt maximal 15 BE
- Frage 2: für jede falsche Antwort 1,5 BE Abzug, minimal jedoch 0 BE für diese Frage

<u>Frage:</u>	<u>Antwort:</u>	<u>Erreichbare BE:</u>	<u>Erreichte BE:</u>
1	c	1,5	
2	c + e	1,5 + 1,5	
3	c	1,5	
4	a	1,5	
5	d	1,5	
6	c	1,5	
7	b	1,5	
8	a	1,5	
9	d	1,5	

Ergebnis: _____ / 15 BE

LISTENING: TAPESCRIPT

Interview

Part I

Many young people in England – and in other countries too – have great difficulty in finding the right job. The change from school to work can be extremely hard, and while some find their jobs boring, others can't find a job at all.

Jim Prescott – our reporter – spoke to two young people, Steve and Phil from London, about their experiences finding work and about what they felt about their jobs.

Jim: Steve. Tell me, what sort of jobs have you had since you left school?

Steve: Well, I'm 17 now and I left school a year ago, when I was 16. And since leaving school I've had – well – this is my third job, which I'm doing now. I was a shop assistant at one time. I didn't like that at all. And then I was a labourer, an ordinary worker, in the – in the docks. But this was just shifting things from one place to another, and that was quite boring as well. And now I'm working at the hospital.

Jim: And are you happy in your present job?

Steve: Well, it's just not what I want, really, to work in a hospital. If it was a job I wanted, I'd enjoy it.

Jim: What sort of job would you like then?

Steve: I wanted to be, I wanted to be a sports teacher. But I don't have the necessary qualifications to teach sports. You have to pass final exams in at least five subjects to be a sports teacher, you know. I'm not quite sure, I might go to college. But I doubt very much whether I'll stay at the hospital for very long. I think I'm going to pack it in.

Jim: Well, you certainly don't seem to be very happy now.

Steve: I don't think most people are happy in their jobs at all. Most of the kids I know just went into their jobs because they didn't have anything else to do. They didn't have any choice. But on the other hand they dislike the idea of being unemployed. I'd be prepared to accept all the strict rules and to obey all the orders if I could get into a job that I wanted.

Part II

Jim: What about you, Philomena? What have you been doing since you left school?

Phil: Call me Phil. Everybody calls me Phil for short.

Jim: Okay, Phil. What do you do?

Phil: I spend the whole day packing lipsticks into boxes. I've been working in a factory since I left school. It's alright in there. It's not too bad – you know – but it's a bit boring 'cause all we're doing is sitting on a belt all day long and lipsticks come down and you've got to pack them and all that.

Jim: What are your ambitions, your plans for the future, Phil?

Phil: Well, I'd like to work with children. I'm used to looking after children. I've always looked after our neighbour's kids and all that lot – you know. The woman next door used to have three kids. So my plan is to work in a kindergarten, with the little ones, you know.
Before I left school, I wanted to do some work with kids or something like that. But I never got round to doing it. I think you have to have exams for that, though, and I never took any exams when I was at school. I left school too early. Now I wish I was at school sometimes, 'cause you have more of a laugh. People at work just live for the weekends.

Jim: Well, thank you very much for this interview. And I really do hope that the Job Centre can help you both.

Part II: Reading Comprehension

15 BE

Korrekturhinweise:

- 1 BE pro richtige Antwort, insgesamt 15 BE
- Teil 1: sollte ein Schüler¹ mehr als 8 Häkchen gemacht haben, zählen nur die ersten 8, der Rest wird ignoriert.
- Teil 2: Rechtschreibfehler werden nicht gewertet

1.

a) The man who enters the bank to open an account there ...

- is incompetent in money matters ✓
- earns \$ 600 a year ✓
- is attracted by the interior of banks
- is self-confident when entering the bank
- is stopped from entering by the manager
- has a regular income ✓
- is a former detective
- keeps huge sums of money hidden at home
- always tells the truth
- wants to do things properly and correctly ✓
- originally planned to rob the bank
- is the son of a rich man
- is a good magician
- is easily angered and annoyed
- does things without thinking about the consequences ✓
- will never enter any bank again ✓
- was insulted by the bank staff
- has health problems

b) Which of the following items can be applied to the accountant?

- He makes fun of the customer from the very beginning.
- He is surprised at the man's ignorance. ✓
- He gives him less than he wants to have.
- He tries to confuse the man with his questions.
- He always remains cool. ✓

¹ Der Kürze halber ist von „Schülern“ die Rede. Dass die Schülerschaft aus Mädchen und Jungen besteht, wurde überall mit bedacht.

2.

Expression in the text	Paraphrase
a) “my salary had been raised”	I had been given a pay rise.
b) “a person about to open an account”	someone who will shortly open an account
c) “The very sight of him scared me.”	Just looking at him made me afraid.
d) “We are safe from interruption here.”	Nobody will disturb us here.
e) “I found no voice to speak.”	I was too nervous to say a word.
f) “The bank swam before my eyes.”	I couldn't see the bank clearly anymore.
g) “I had changed my mind.”	I had come to a different decision.

Part III: Text Production

15 BE

Korrekturhinweise:

- Insgesamt werden maximal 15 BE vergeben: maximal 4 BE für den Inhalt, maximal 6 BE für die Sprache (keine halben BE!); die Gesamtpunktzahl wird mit 1,5 multipliziert.
- Es wird kriterienorientiert korrigiert (siehe beiliegenden Kriterienkatalog!)
- Musterbeispiele einer guten und einer ausreichenden Arbeit bieten Orientierungshilfen.
- Sowohl britisches als auch amerikanisches Englisch sowie Mischformen werden akzeptiert.

Kriterienkatalog:

Bewertungsbereich Inhalt: max. 4 BE

BE	Schülerleistung
4	Der Text wird in jeder Hinsicht der jeweiligen Kommunikationssituation gerecht. Die Darstellung ist durchgehend sachgerecht, ideenreich und in sich stimmig und berücksichtigt alle Aspekte der Aufgabenstellung; sofern es sich um einen argumentativen Text handelt, sind die dargebotenen Argumente überzeugend und sie werden anschaulich präsentiert.
3	Der Text ist der Situation und dem Adressaten im Wesentlichen angemessen. Die Kommunikationsabsicht wird an keiner Stelle entscheidend gestört. Die Aufgabenstellung wird im Großen und Ganzen erfüllt; die Darbietung ist weitgehend stimmig und ohne sinnstörende innere Widersprüche. Vorgetragene Argumente sind plausibel und trotz kleinerer Unklarheiten vom Leser noch ohne Probleme nachvollziehbar.
2	Der Text wird der zugrunde liegenden kommunikativen Aufgabe gerade noch gerecht. An einigen Stellen ist er jedoch nicht mehr situations- oder adressatenadäquat. Die Darbietung beschränkt sich auf einige wesentliche Aspekte, ist aber trotz einiger Unstimmigkeiten in sich noch folgerichtig und ohne wohlwollende Interpretation des Lesers verständlich. Die Argumentation ist nicht mehr überzeugend: das kann daran liegen, dass Unwesentliches breiten Raum einnimmt, die Argumente zu pauschal sind oder der Gedankengang Lücken und innere Widersprüche aufweist.
1	Der Text ist der Kommunikationssituation nicht mehr angemessen. Die Verständigung mit dem Leser ist an mehreren Stellen erschwert oder gänzlich unmöglich. Der Text erfasst nur einige wenige Aspekte der Aufgabenstellung und lässt Wesentliches entweder ganz unerwähnt oder stellt es auf unverständliche Weise dar. Die verwendeten Argumente sind kaum nachvollziehbar; sie sind unklar, lückenhaft entwickelt, in sich widersprüchlich oder von Unwesentlichem überlagert.
0	Die Kommunikationssituation wird nicht erfasst. Gravierende Mängel in Situations- und Partnerbezug machen die Verständigung unmöglich. Der Text enthält keine Ideen, die im Rahmen der Aufgabenstellung relevant sind. Darstellung und Argumentation sind so unklar, dass für den Leser der Bezug zum gestellten Thema nicht mehr erkennbar ist.

Bewertungsbereich Sprachrichtigkeit/Ausdrucksvermögen: max. 6 BE

BE	Schülerleistung
6	Der Text überzeugt durch die sehr sichere Beherrschung von Wortschatz, Idiomatik und Strukturen. Er ist nahezu fehlerfrei und zeichnet sich durch ein für die Jahrgangsstufe hohes Maß an sprachlicher Variationsfähigkeit in den Bereichen Wortschatz, Syntax und Textstrukturierung aus.
5	Der Text ist den an diese Lernstufe zu stellenden Anforderungen im sprachlichen Bereich angemessen. Trotz einiger leichter Fehler ist die Verständlichkeit der Darstellung dadurch an keiner Stelle beeinträchtigt. Das Bemühen um Abwechslungsreichtum im sprachlichen Ausdruck ist deutlich erkennbar; der Text enthält konsequent strukturierende Elemente.
4	Der Text enthält zwar mehrere leichtere und auch einige wenige gravierende Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit, seine Verständlichkeit wird dadurch jedoch nicht oder nur unwesentlich beeinträchtigt. Die sprachliche Gestaltung ist der Lernstufe im Wesentlichen angemessen. Das Bemühen um Variation im Ausdruck ist erkennbar, wenngleich Wortschatz und Syntax eher einfach sind und nur an vereinzelt Stellen textstrukturierende Elemente eingesetzt werden.
3	Der Text enthält neben leichteren Fehlern auch etliche gravierende Verstöße in den Bereichen Wortschatz und Strukturen, die die Verständlichkeit stellenweise einschränken. Das Sprachniveau ist der Lernstufe noch angemessen; allerdings weisen der eingeschränkte Wortschatz und die einfache Syntax auf begrenzte Ausdrucksmöglichkeiten hin.
2	Mehrere grobe Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit in den Bereichen Wortschatz und Strukturen erschweren das Verständnis des Textes. Der zur Verfügung stehende Wortschatz lässt eine sachgerechte Bearbeitung des Themas kaum noch zu, Satzbau und Strukturen sind so einfach, dass der Text gleichförmig und repetitiv wirkt. Insgesamt sind die deutlich eingeschränkten Ausdrucksmöglichkeiten der Lernstufe nicht mehr angemessen.
1	Viele grobe Fehler machen den Text kaum mehr verständlich. Der stark begrenzte Wortschatz verhindert die sinnvolle Auseinandersetzung mit dem Thema; die verwendeten syntaktischen Mittel und Strukturen sind äußerst schlicht. Der Text wirkt unstrukturiert und ihm ist aufgrund der sprachlichen Mängel nur noch mit Mühe und wohlwollender Interpretation seitens des Lesers überhaupt ein Sinn zu entnehmen.
0	Aufgrund der gravierenden Mängel in allen sprachlichen Bereichen ist der Text unverständlich.

Musterbeispiele für Schülerarbeiten und deren Bewertung:

1. Beispiel für eine gute Schülerleistung

Dear Sir or Madam,

“America today“ is one of my favorite programs, but what you said about young people yesterday made me very angry.

Who told you that young people are lazy, don't want to work hard and watch TV most of the time?

In my opinion, this is wrong. There were always lazy teenagers, but I can prove the opposite.

Many of my friend want to protect the environment, and so they are active members of a local environmental group. They meet every weekend and plant for example trees. I myself work for our school magazine twice a week after my regular classes. It is a lot of time and work, but we don't get payd.

Yours sincerely,

(113 words)

Kommentar:

Die Darstellung ist sachgerecht und stimmig. Es wurden inhaltlich alle Aspekte erfasst. Etliche überwiegend leichtere Verstöße, die jedoch keine Auswirkung auf die Verständlichkeit des Textes haben (siehe Unterstreichungen). Die Anrede- und die Schlussformel sind korrekt. Der Text wurde sinnvoll aufgebaut, ist kohärent und das Bemühen um Variation im Ausdruck ist trotz eher einfacher Syntax und einfachem Wortschatz klar erkennbar. Es werden textstrukturierende Elemente (“in my opinion”, “wrong - ... prove the opposite” etc.) verwendet.

Bewertung:

Inhalt: 4 von 4

Sprache: 4 von 6

Summe: 8 x 1,5 = 12 / 15

(Note 2)

2. Beispiel für eine ausreichende Schülerleistung

Dear Mister,

I saw your talkshow yesterday.

It is not right that the young people today are lazy and don't work.

Not all the young people are watching TV and hanging around.

You are wrong. Many young peoples today work very much. It is right that some of us don't like working, but many young peoples work much. And we don't get money for our work always.

My friend works for the school magazine. He is very active and does not get some money.

Another friend is in a environmental group. Sometimes they plant e.g. trees.

You see that many young people are very active and work hard.

Best regards,

(106 words)

Kommentar:

Die Textvorlage wurde erfasst. Eine Gliederung des Textes (Ursache für den Brief, Reaktion auf die Vorwürfe, Beispiele für engagierte junge Leute, Schlusssatz) ist deutlich erkennbar. Die Anredeformel ist nicht korrekt. Allerdings weist der Text an einigen Stellen nur wenig Kohärenz auf, und es werden nur einfache *linking elements* verwendet. Wortschatz und verwendete Strukturen sind einfach und wenig originell. Unsicherheiten und Fehler in verschiedenen sprachlichen Bereichen sind feststellbar (siehe Unterstreichungen).

Der Schüler hat die Arbeitsanweisung verstanden und es ist ihm trotz der angesprochenen Mängel gelungen, einen für einen *native speaker* verständlichen Brief zu verfassen.

Bewertung:

Inhalt: 3 von 4

Sprache: 3 von 6

Summe: 6 x 1,5 = 9 / 15

(Note 4)

Allgemeine Korrekturhinweise

1. Bewertung des gesamten Tests:

Die drei Teile

- *Listening Comprehension*
- *Reading Comprehension*
- *Text production*

sind mit je 15 BE gleichgewichtig.

Bitte addieren Sie die in den Einzelteilen erreichten Punkte des Schülers und wenden Sie auf die Summe folgende Umrechnungstabelle an, um die Note zu ermitteln. Bei X,5 wird aufgerundet.

Punktzahl	Note
45-40 BE	1
39-35 BE	2
34-30 BE	3
29-25 BE	4
24-20 BE	5
19- 0 BE	6

2. Legastheniker:

Der Gesamttest ist auch von Legasthenikern zu bearbeiten. Rechtschreibfehler in den sprachproduktiven Teilen werden nicht gewertet. Bei Bedarf kann eine Arbeitszeitverlängerung gewährt werden.

3. LRS:

Bei Schülern mit einer Lese-Rechtschreibschwäche werden die Regeln angewandt, die auch bei den schulinternen Leistungserhebungen (Schulaufgaben) für diese Schüler gelten.